

关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)
及毒素武器和销毁此种武器的公约
缔约国会议

15 December 2015

Chinese only

2015 年会议

2015 年 12 月 14 日至 18 日, 日内瓦

议程项目 8

常设议程项目: 审查与《公约》有关的
科学和技术领域的发展

中国代表团关于制定《禁止生物武器公约》生物科学家行为准则范本的工作文件¹

中国提交

1. 生物科技发展驶入“快车道”,研究深度与广度不断扩展,给全人类带来了福祉。但生物科技进步,特别是两用性生物研究可能产生难以预见的负面影响,技术误用、谬用风险不断累积,给全球生物安全治理带来挑战。
2. 生物科研人员身处生物科技发展第一线,也是防范生物科技误用、谬用的首道防线。提高生物科研人员生物安全意识,加强道德自律,是防范生物科技误用、谬用的关键环节。
3. 2006 年第六次审议大会就加强公约第四条进行了讨论,并在最后文件表示“认识到行为准则及自律机制对提高有关从业人员生物安全意识的重要性,呼吁缔约国支持并鼓励有关行为准则与自律机制的制定、公布与施行”。
4. 为实现公约宗旨与目标,加强公约对生物科技研究的指导与规范,提高全球生物安全治理水平,应在公约框架下制定生物科学家行为准则范本,促使生物科研人员及时评估生物科研风险,并采取可行措施对其自觉规避、妥善处置,避免误用、谬用发生。
5. 为此,我们应:
 - 将“制定公约框架下生物科学家行为准则范本”问题纳入公约第八次审议大会及后续会间会进程。

¹ An English unofficial translation is annexed after the Chinese text.



- 在日内瓦举行非正式磋商，讨论准则范本基本原则、条款等问题，为公约八审会有关问题讨论奠定基础。
- 推动公约八审会就制定准则范本做出决定，或授权后续会间会进程讨论并通过有关准则范本。

[Unofficial translation]

Proposal for the development of the template of biological scientist code of conduct under the Biological Weapons Convention

Submitted by China

1. With the research depth and breadth expanding, the bio-science and technology has entered into the fast lane of development, which contributes to the well-being of humanity. But the bio-scientific and technological progress, especially the dual-use bio-science and technology research, may entail unpredictable negative impact, and the risks of bio-technological misuse are on the rise accordingly, posing challenges to the global bio-safety and security governance.
2. Biological researchers are not only the front line of bio-science and technology development, but also the primary defense to prevent bio-technological misuse. It is the key aspect to prevent misuse by raising bio-safety and security awareness and enhancing moral self-regulation among biological researchers.
3. The 2006 Sixth Review Conference had discussion on strengthening the Article IV of the BWC, and in the Final Document the Conference recognizes the importance of codes of conduct and self-regulatory mechanisms in raising awareness, and calls upon States Parties to support and encourage their development, promulgation and adoption.
4. In order to achieve the objective and purpose of the BWC, strengthen its guidance and specification on bio-scientific and technological research, and improve the global bio-safety and security governance, it is of necessity to develop the template of biological scientist code of conduct under the framework of the BWC. The template of code of conduct would encourage biological researchers to timely evaluate bio-research risk, consciously avoid and properly tackle possible negative research impact to prevent the occurrence of technological misuse.
5. Hereby, State Parties should:
 - Include the issue “the development of the template of biological scientist code of conduct under the framework of the BWC” in the Eighth Review Conference and the following inter-sessional process.

- Hold informal consultations in Geneva to discuss basic principles, provisions and other aspects of the template, providing foundation for relevant discussion in the Eighth Review Conference.
 - Promote the Eighth Review Conference to make decision on the development of the template, or authorize the following inter-sessional process to discuss and approve it.
-